



Le Programme EMILE à L'IUT de Poitiers



**ou comment désinhiber et motiver les
étudiants de DUT pour l'utilisation de
l'anglais comme un outil professionnel ?**

Sarah Warden

Responsable de la Politique Langue de l'IUT

& Directrice Adjointe

Plan de la présentation

Constat de départ

Recherche de solutions

Historique du programme EMILE à Poitiers

Premières difficultés

Remèdes

Deux exemples de séquences de cours

Retour des enseignants & étudiants

Constat de départ



- Démotivation
- Inhibition
- Décalage

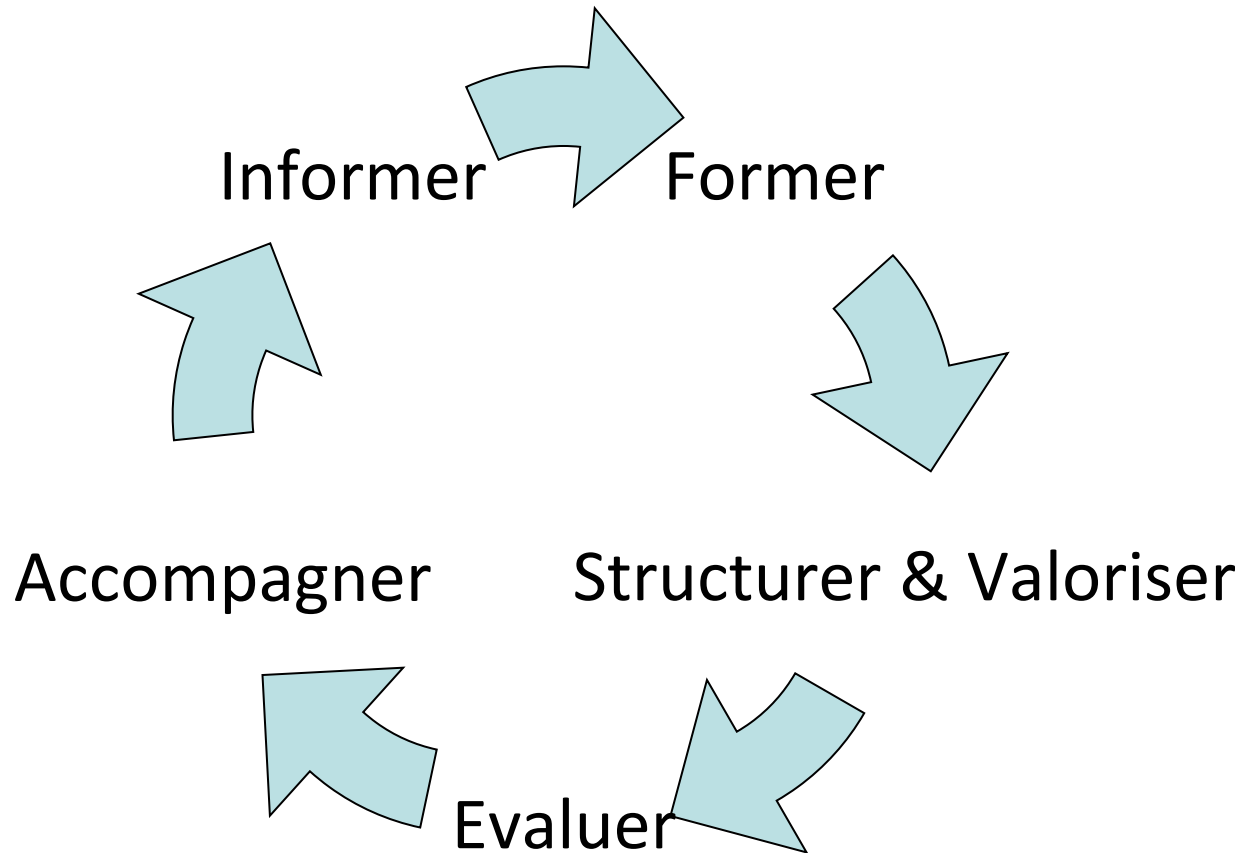
L'anglais comme outil professionnel



- CLIL Content & Language Integrated Learning
- EMILE Enseignement d'une Matière avec Intégration d'une Langue Etrangère
- Passer du *Just in case* à du *Just in time!*

Année	Participants	Départements impliqués (sur 11)
2008 - 09	6 + 1 Coordinatrice	3
2009 - 10	10 + 1 Coordinatrice	6
2010 - 11	15 DNL + 4 Référents + 1 Coordinatrice	5
2011 - 12	24 DNL + 4 Référents + 1 Coordinatrice	9

Remèdes



- Expérience positive?

100%

91,70%

96,2%

- Davantage confiance en vous dans l'approche de la langue?

63%

72,8%

84,6%

- Renouveler l'expérience? Oui ...

92,2%

85,11%

96,3%

Questionnaires d'évaluation des enseignements, 2008 - 2011

PÔLE UNIVERSITAIRE

Square root = racine carrée

À l'IUT, certains cours sont dispensés en anglais : une expérience pédagogique appréciable pour les étudiants et pour leur insertion future.

Le tableau blanc est couvert de formules mathématiques et de phrases en anglais. Un jeune homme lève la main. Mohamed Ibazizen, professeur de probabilités, reprend son explication dans la langue de Shakespeare. La scène ne se passe pas à Oxford, mais à Noron, dans les locaux de l'IUT.

Que ce soit en mécanique, en économétrie, en chimie, en psychologie... Ils sont une dizaine d'enseignants – sur



Leila Ali enseigne l'économétrie aussi en anglais.

une quarantaine – à dispenser une partie de leurs cours en anglais aux 450 étudiants de l'IUT niortais. Avec leurs collègues de Châtelleraut et de Poitiers, ils sont en tout une trentaine à s'inscrire dans le projet EMILE : "Enseignement d'une matière avec l'intégration d'une langue étrangère".

Depuis 2008, l'IUT de Poitiers propose ce projet sur ses trois sites. A Noron, il est coordonné par Martin O'Connors, qui codirige les études du département Statistique et Informatique décisionnelle. "Les enseignants ont la possibilité de suivre un stage intensif au Centre audiovisuel de Royan pour l'étude des langues, afin

de se doter d'outils de présentation de leurs cours dans une langue étrangère", explique-t-il. "L'intérêt de ce projet, c'est d'aborder l'anglais comme une langue outil pour enseigner autre chose."

Expérience positive

Cette initiative est bien perçue par les étudiants : questionnés par écrit l'an dernier, ils sont unanimes à trouver cette expérience positive et à souhaiter son renouvellement. Loin de concurrencer les cours d'anglais, cet enseignement a d'abord pour intérêt de décomplexer les étudiants : "On leur

montre qu'il est possible de se débrouiller sans être bilingue", argumente Karine Daguis, enseignante de chimie au département Hygiène, sécurité et environnement. "Maintenant, quand on leur propose un stage à l'étranger, cela fait moins peur. Certains font même leur soutenance en anglais !" De plus, cela leur permet d'intégrer le vocabulaire spécifique à une discipline. "Un bon scientifique doit savoir maîtriser tout livre de référence comportant des données ; il doit savoir comment on dit « thermomètre » ou « conductivité » en anglais..."

Plus globalement, EMILE s'inscrit dans une approche pédagogique qui vise à ouvrir les étudiants sur l'international et à faciliter leur insertion professionnelle. C'est ainsi que depuis deux ans, ils ont la possibilité de passer le certificat de langue de l'enseignement supérieur. De plus en plus d'étudiants en deuxième année – ils étaient 70% l'an dernier – se portent candidats à ce certificat, reconnu dans le milieu professionnel ou au niveau européen pour la poursuite d'études. ■

Véronique Duval

ACTUALITÉ

IUT L'anglais comme outil pour l'avenir



Depuis 4 ans, l'IUT (Poitiers, Châtelleraut et Niort) a mis en place le programme EMILE (Enseignement d'une Matière avec Intégration d'une Langue Étrangère), à l'initiative de Sarah Warden, Directrice adjointe, en charge du site de Châtelleraut. « Une trentaine de professeurs sur les 3 sites de l'IUT dispensent une partie de leurs cours techniques dans la langue de Shakespeare, explique Sarah Warden. Ils ont la possibilité de suivre des stages intensifs pour se perfectionner au CARL (Centre Audiovisuel de Royan pour l'Étude des Langues) ». Les objectifs de ce programme : décomplexer les étudiants en leur montrant qu'il est possible de se débrouiller sans être bilingue. Il sert à renforcer leur motivation pour étudier l'anglais en leur faisant prendre conscience que c'est un outil incontournable dans le monde du travail et que l'acquisition d'un vocabulaire technique leur permettra de se positionner plus facilement sur le marché, en France et à l'étranger. « Les élèves sont très satisfaits de ce programme, conduit la Directrice. Selon notre enquête de satisfaction, 96 % d'entre eux trouvent l'expérience positive et 98,3 % souhaitent la voir étendue à d'autres cours techniques. » Pour couronner le tout, Sarah Warden encourage tous les étudiants de 2^e année à passer le CLCS (Certificat de Langues de l'Enseignement Supérieur). Cette certification leur donne une preuve reconnue de leurs compétences en anglais, à faire valoir auprès des employeurs ou lors de la poursuite de leurs études. Un véritable plus pour les élèves !

A noter : l'IUT propose une journée « portes ouvertes » samedi 18 février, de 9h à 17h. Une bonne occasion de s'informer sur les formations, de visiter les locaux et d'échanger avec les étudiants et enseignants.

BON À SAVOIR

Côté développement durable

La Ville et l'Agglo décrochent le Label Cit'ergie !
Le 26 janvier dernier, la Ville et l'Agglo ont été honorées du Label Cit'ergie à l'occasion des Assises de l'Énergie qui se déroulaient à Dunkerque. Une belle reconnaissance de la politique environnementale volontariste menée par notre territoire. C'est la première fois en France qu'une ville et sa communauté d'agglomération sont labellisées en même temps. Des économies d'énergie qui vont continuer en 2012 avec les travaux au Châlo et dans les écoles.

Côté nature

Laissez le bois mort
Quelques branches sont mortes dans vos arbres ? Le vent a soufflé en rafales et hiver et certaines sont tombées au sol ? Sauf si elles présentent des risques pour votre sécurité, laissez-les en place : une myriade d'insectes saproxylophages (se nourrissant de bois mort en le décomposant) vont y aller domicile. Ils vont transformer le bois en compost qui alimentera à son tour les végétaux en place. Ces insectes maintiendront aussi sur place les oiseaux qui s'en nourrissent. Ces mêmes oiseaux qui se débarrassent des insectes nuisibles à vos cultures, le printemps venu...

Le Raid 4L Trophy est de RETOUR !

A l'occasion de la 17^e édition du Raid 4L Trophy, 56 jeunes étudiants châtellerautais de l'IUT et de l'IT2I, soutenus par l'Agglo, partent du futurscope le 15 février prochain pour rejoindre Saint-Jean-de-Luz où le départ officiel sera donné le lendemain avec l'ensemble des équipages. Au programme : 6 000 km à bord de leur Renault 4L pour atteindre le désert marocain. Une belle aventure sportive et une action solidaire puisque l'objectif du 4L Trophy est également d'acheminer des fournitures scolaires et sportives aux enfants les plus démunis du Maroc. Bonne chance à Justine et Pauline, Teddy et Florian, Alexandre et Mathieu, nos trois équipages, qui vont vivre durant dix jours une expérience unique.



PRÉVENTION GEL, NEIGE ET PLAN GRAND FROID

Même si cet hiver a commencé doucement, les services municipaux sont mobilisés depuis le 1^{er} novembre pour effectuer une veille météorologique et organiser la saison froide. Des stocks de sel sont ainsi préparés et des creux de déneigement dessinés. Une abonnée pour mobiliser rapidement une équipe d'intervention. Du côté du CCAS, le plan grand froid est également activé. Ce dispositif vise au renforcement des capacités d'hébergement d'urgence et des services de maraude.

Perdu, trouvé, rendu...

Portefeuille, clés, vêtements... chaque année l'accueil de la Mairie de Châtelleraut reçoit des centaines d'objets trouvés. Déposés par des anonymes ou ramènés par la gendarmerie et la police, tous sont enregistrés et catalogués. Pour les récupérer, les propriétaires devront prouver leur bonne foi en décrivant au mieux l'objet perdu. Renseignements à l'accueil de la mairie. Tel. 05 49 20 20 20.

Deux exemples de projets EMILE



Une journée de TP en Génie chimique

Séquence de mise en situation déploiement wifi en
Réseaux & Télécommunications

- Bonne initiative, continuez plus souvent
- Faire plus d'heures en anglais
- Poursuivre vos efforts

GEii 2009



- Punish students who don't speak English
- Ne pas appliquer qu'au TP
- Good, good, good

GEii 2010 & 2011



Le Programme EMILE à L'IUT de Poitiers

**ou comment désinhiber et motiver les
étudiants de DUT pour l'utilisation de
l'anglais comme un outil professionnel ?**

Sarah Warden

Responsable de la Politique Langue de l'IUT

& Directrice Adjointe